

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОВОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНІКОД: (201) 451-2200

РІК ХСІІ 4. 67. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 10-го КВІТНЯ 1985

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, APRIL 10, 1985

No. 67.

VOL. XCII

ПОЧАЛИ НОВИЙ НАСТУП НА УКРАЇНЦІВ КАТОЛІКІВ

Нью Йорк. — Щоденник "Нью Йорк Сіті Трібюн" помістив у числі з 29-го березня н.р., довшу інформацію свого співробітника Гюберта Гюбера, який є рівночасно кореспондентом згаданої газети у Відні, про зачаткування нової репресивної акції католіків режиму проти українців-католиків і Української Католицької Церкви взагалі, хоч в офіційних виданнях совєтська пропаганда заперечує, що така Церква взагалі існує, покликаючись на її ліквідацію на Львівському соборі в 1946 році.

Г. Гюбер каже, що справа існування Української Католицької Церкви у підліллі дразнить совєтських верховодів до тієї міри, що вони, коли піднісати цю проблему у розмові з ними чимдогоматися привертання прав для українців-католиків і католиків інших національностей в Совєтському Союзі, погрожують погіршенням відносин між державами і обмеженням торговельних зв'язків з совєтським блоком.

Контрверсія між австрійськими представниками у справі УКЦеркви розпочалася приблизно два роки тому, — пише Г. Гюбер, — коли до міста Лінух в Австрії приїхала досить чисельна делегація Української ССР на чолі з головою Ради Міністрів УССР Олександром Ляшком, щоб відбутися так званій "Делі дружби" Лінуху з українським містом Запоріжжям. Австрійські католики використали цю нагоду і вручили О. Ляшкові меморандум, у якому не так домагалися, як просили українську совєтську делегацію підняти на відповідному форумі справу відновлення УКЦеркви, офіційного визнання на право віросповідання для чотирьох мільйонів католіків з нагоди Тисячоріччя Хрищення України.

У меморандумі вказувалося на тисячі зліквідованих, замкнених, або знище-

них церков, і на позбавлення права католіків інших національностей в Україні на вільне практикування їхньої релігії.

О. Ляшко прийняв тоді вручений йому меморандум, але коли почав читати його обличчя почало захмарюватися і він стратив гумор.

Шойно два роки пізніше Академія Наук УССР, яка тепер є тільки відділом всеосяжної Академії в Москві, спомоглася на пропагандистську реакцію-відповідь, помістивши в журналі "Наука і Релігія" свою нападливую і погрожуючу відповідь. У відповіді між іншим говориться, що переслідування релігії в СРСР це тільки уява західних ворогів СРСР, а австрійський відділ міжнародної організації "Християнська солідарність", яка вручила О. Ляшко меморандум, проповідує антисовєтизм і антикомунізм, пропаганду спонзоровану американською розвідкою агенцією Сі-Ай-Ей. Крім того, совєтські "науковці" — атеїсти закликають католікам Австрії, що вони своїм поступовим змаганням до знищення дружніх відносин між Австрією і СРСР.

Коротко після цього стало відомо, пише далі Г. Гюбер, що державні органи безпеки розіслали до всіх клітків в Україні внутрішній обіжник, примірник якого попов також до Австрії, у якому вони закликають до "більш ефективної боротьби проти УКЦеркви. В додому до цього листа нагадується 250 призивів українців, які на думку КГБ, потребують "особливої уваги" зі сторони державних органів. Треба припускати, що для них готуються місця у психіатричних закладах, керованих КГБ.

Немає сумніву, каже Гюбер, що тепер розпочинається в СРСР посиленна боротьба проти українців-католиків, яких режим пов'язує з діяльністю українських націоналістичних організацій.

В Торонто поховали родину Данилевичів

Торонто (С. Кікта). — Як уже інформовано, в неділю, 24-го березня, 34-літній Володимир Данилевич з Сіннаті, Огайо, убив тут у часі родинної зустрічі усю свою родину — своїх батьків, сестру і стрийка, а потім самогубством покінчив і своє життя. Мотивів такого вчинку тут не виявлено.

При житті з родини лишався Марко Бойцун, чоловік д-р Марти Данилевич, який за планами вбивства був висланий після спільної трагедії на закупку. М. Бойцунів в цьому неопанованому горі, припав об'єзком зайнятися похоронами своїх найближчих: дружини, батька мігра Богдана, мамі мігр Ярослав, швагера Володимира і стрийка Романа.

П'ять дубових трун були усталені і закритими віками в похоронному заведенні Кардінала, де в середу, 27-го березня ввечері, о. В. Шараневич відправив Панахиду, а С. Кікта прощав убитих від українського Клієнду, в якому всі вони жили впродовж 30 років. Промовець спомінував діла всієї родини, а найдовше зупинився на сеньйорів роду о. Остапа і Олени з Кунинських, Романові Данилевичеві, довголітньому заслуженому католицькому дячеві, редакторові й журналістові.

Похорони почалися в четвер, 28-го березня, рано і після Панахиди знайомих їй близько родину попросила проф. д-р Олександра Мельника з Колумбуса, Огайо. У дощову погоду п'ять караванних авт повезли труни до катедрі св. Йосафата, в якій п'ять священників прослужили чин похорону, Літургію і Панахиду. Там відповідну проповідь виголосив патріархальний дяч о. Кри-

лошанин Роман Ганкевич з Гамілтоу, а о. Іван Баршик англійською мовою (з огляду на присутніх університету Йорк, в якому викладає д-р Марта Бойцун). О. Іван Тилієвський, Селезіянин, з парафії Покрова Пресвятої Богородиці в Пармі, Огайо, в якій діяв як провідний мирянин покійний ред. Роман, висловив співчуття від своєї парафії і невимовний жаль від мирян. Не зважаючи на несприятливу погоду, катедр була заповнена місцевими вірними та прибульцями із США, хоч не було пресових повідомлень про час похоронів, а сама родина була тут майже невідомою, бо тільки три її члени жили останні три роки.

В дусі християнської пошани торонтоцької української переживали трагізм одної родини, і присутність виявляли співчуття, а молитви прощали покійних.

Над могилами на цвинтарі Селенчурі Парк у Вестоні в саме полудне, чотири духовники під проводом о. В. Шараневича відслужили ще раз Панахиду і на закінчення цих пресумних обрядів голова Українського Патріархального Світового Об'єднання проф. д-р Богдан Лончина з Дітройту попросив ред. Романа від УПСО і від Академічної Обнови, а Ярослава Ломаса від Релігійного Т-ва С. Софія в Канаді.

Присутні ще якийсь час умовчання і на молитві побули при цих трунах, що в них лягли як невинні жертви.

Трагічне вбивство і похорони були увагою телевізійних станцій і всіх трьох щоденників у Торонто і в Клівленді.

Українська молодь в Іллінойському університеті активізується

Урбана-Шампейн, Іллі. (Око). — Українська Студентська Громада тут в Іл-

лінойському університеті, 120 миль від Чикаго, заснована багато років тому. Активність її завжди залежала від студентів, що є в більшості з Чикаго і околиць. Коли студентами є молодь, що належить до молодіжних організацій, активність збільшується. Коли ж студентами є молодь, яка стоїть осторонь молодіжних організацій, то й в університеті вона не проявляє активності.

В Урбана-Шампейні в університеті є 36,000 студентів, між ними понад півсотні з українських родин. В житті Української Студентської Громади бере участь менше як половина їх. В цій шкільній році активними в українській клубі є: І. Бурбан, М. Вовк, Д. Гаакс, О. Грушецька, Т. Гусак, Х. Яворська, М. Качмарик, А. Камінський, О. Коновал, А. Косовський, Л. і М. Ногач, Д. Перун, М. Ріверон, Б. Шогрин, Л. Шкребець та Т. Винниченко.

В Управі Української Студентської Громади, яку очолює Олександр Коновал, є крім неї ще Орінна Грушецька, Ліда Шкребець та Андрій Косовський. Їхнім опікуном і дорадником є проф. Дмитро Шогрин, який викладає там курси української літератури.

Активність студентської громади проявляється в тім що на початку шкільного року вони влаштовують виставку українських вишивок, писанок, книжок про Україну та роздають інформації про Україну, український народ та його стремління до самостійності. Рівночасно запрошують нових студентів українського походження ставати членами. Подібне роблять студенти інших національностей, яких в університеті є багато.

Раз у рік влаштовується Український День, на який запрошуються професори та студенти, щоб ближче запиталися з Україною. Український День цього року відбувся в суботу, 16-го березня. За допомогою

лінойського університеті, 120 миль від Чикаго, заснована багато років тому. Активність її завжди залежала від студентів, що є в більшості з Чикаго і околиць. Коли студентами є молодь, що належить до молодіжних організацій, активність збільшується. Коли ж студентами є молодь, яка стоїть осторонь молодіжних організацій, то й в університеті вона не проявляє активності.

В Урбана-Шампейні в університеті є 36,000 студентів, між ними понад півсотні з українських родин. В житті Української Студентської Громади бере участь менше як половина їх. В цій шкільній році активними в українській клубі є: І. Бурбан, М. Вовк, Д. Гаакс, О. Грушецька, Т. Гусак, Х. Яворська, М. Качмарик, А. Камінський, О. Коновал, А. Косовський, Л. і М. Ногач, Д. Перун, М. Ріверон, Б. Шогрин, Л. Шкребець та Т. Винниченко.

В Управі Української Студентської Громади, яку очолює Олександр Коновал, є крім неї ще Орінна Грушецька, Ліда Шкребець та Андрій Косовський. Їхнім опікуном і дорадником є проф. Дмитро Шогрин, який викладає там курси української літератури.

Активність студентської громади проявляється в тім що на початку шкільного року вони влаштовують виставку українських вишивок, писанок, книжок про Україну та роздають інформації про Україну, український народ та його стремління до самостійності. Рівночасно запрошують нових студентів українського походження ставати членами. Подібне роблять студенти інших національностей, яких в університеті є багато.

Раз у рік влаштовується Український День, на який запрошуються професори та студенти, щоб ближче запиталися з Україною. Український День цього року відбувся в суботу, 16-го березня. За допомогою

многої літа потрудитися на полі улюбленої ним, а корисної для української справи, журналістики і публіцистики. Рясними оплесками понад 200 осіб нагородили Владика за його добрі слова признання ювілянта.

Роман С. Голіят, голова Ювілейного комітету, відкриваючи святкування, привітав усіх і дякував усім, що на заклик Комітету, так чисельно прибули на це святкування, як виявляючи української громади своєму довголітньому громадсько-політичному діячеві д-рові Володимирові Душникові, за його 50-річну віддану працю для української визвольної справи, як журналіста, публіциста і громадсько-політичного діяча. Привітавши ювілянта і його родину, Р. Голіят, передав

(Закінчення на стор. 4)

ВІЙСЬКОВА ПОТУГА СССР ЗРОСТАЄ



К. Вайнбергер виступає на пресконференції.

Вашінгтон. — Департамент оборони США випустив четверте видання брошури "Совєтська військова потуга", що свідчить про постійне підвищення боєздатності совєтських військ і забезпечення їх все більш складною військовою технікою. В брошурі, зокрема, сказано так:

* Совєтський Союз продовжує випробовувати міжконтинентальні ракети типів СС-24 і СС-25. Перша може мати 10 бойових головок, друга — одну. На думку американського Уряду, виробництво ракетної системи СС-25 є порушенням договору про ОСВ-2, який дозволяє встановлювати лише одну нову міжконтинентальну балістичну ракету.

* У 1984 році були спущені на воду два підводні човни класу Дельта-IV. Вони будуть забезпечені новими балістичними ракетами системи СС-НХ-23, які проходять тепер випробування.

* Відбув випробування третьої підводної човни класу "Тайфун". Кожний з човнів цього типу має по 20 балістичних ракет типу СС-Н-20, що мають 6-9 бойових головок з дальністю лету 5,000 миль.

* Продовжуються випробування важкого бомбардувальника відомого в НАТО під кодовою назвою Блекджек. Шороку на озброєння надходить біля 30 стратегічних бомбардувальників Бекфайр. Совєтські летунські фабрики продовжують випускати нові стратегічні бомбардувальники типу Бер-Ейч, забезпечені крилатою ракетою АС-15 з дальністю лету 1,900 миль.

* В СССР створена нова ракета-носій, здатна вивести в орбіту 150 тонн вантажу. Вона відіграє важливу роль в совєтській програмі військового використання космічного простору.

* В 1984 році продовжувалося удосконалення системи протиракетної оборони (ПРО). Розробляються нові радари системи вчасного виявлення. Модернізується система ПРО, розгорнута навколо Москви. Продовжується будівництво радара біля Красноярська.

* Кількість ракет системи СС-20 далається лету 3,000 миль збільшилася до 400. Кожна з них має три боеголовки.

* Продовжується будівництво першого авіаційного нової класу водотонажністю 65,500 тонн.

Незабаром буде спущений на воду четвертий літаконосць класу "Кірів" водотонажністю 37,000 тонн. В СССР випускається дев'ять класів підводних човнів, будуються чотири атомні підводні човни, обладнані крилатими ракетами типу СС-НХ-21, призначених для ударів по наземних об'єктах.

Виступаючи на пресконференції з приводу виходу в світ нової брошури Пентагону, секретар Департаменту оборони Каспар Вайнбергер повідомив, що СС-СР працює над створенням своєї власної системи протиракетної оборони з елементами космічного базування. За словами Вайнбергера, спроби Москви запобігти створенню такої системи в США посягають на намагання здобути монополію в цій ділянці.

Вайнбергер повідомив, що в СССР вже є лазерна зброя наземного базування, яка може вивести з ладу американські штучні супутники. В брошурі "Совєтська військова потуга" сказано, що лазерна зброя вже відбула випробування, і тепер в СССР виробляються її прототипи. На думку Департаменту оборони, військові лазерні будуть на озброєнні совєтської армії в середині наступного десятиріччя.

Секретар Департаменту оборони повідомив, що за американськими даними, над розробленням в ділянці лазерної зброї в СССР працює 10,000 вчених та інженерів.

В СВІТІ

ДЖАН ТОМАС, ЗАСТУПНИК державного секретаря для справ наркотиків і поборювання неlegalної діяльності різних груп, включно з мафією, звернувся із закликом до держав світу, зокрема тих, які продукують чи вирощують наркотики чи мають проблему з поширенням, тісно співпрацювати з американськими чинниками, щоб раз і назавжди покласти край неlegalній торгівлі наркотиками і нищити здоров'я молоді. ЗСА також зацікавлені у скликанні спеціальної конференції Об'єднаних Націй у справі наркотиків.

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР Великобританії Маргарет Тачер розпочала 4-го квітня 11-денну подорож до Південної Азії. Метою подорожі є наладити співпрацю з ширим рядом держав, на яких в минулому Великобританія мала поважний вплив і веда з ними інтенсивну торгівлю. Тачер планує відвідати Малайзію, Сінгапур, Індонезію, Борнео, Срі Ланку й Індію. По дорозі вона зустрінеться з королем Фадлом.

МІНІСТЕРСТВО ОБОРОНИ Західної Німеччини подало до відомо, що Бонн не буде протестувати проти планованої, до речі дуже коштовної, охорони членських держав Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО) американською космічною зброєю в майбутньому, а напавки. Західна Німеччина буде сприяти такій охороні і впливати на інші членські держави, щоб вони якнайшорше погодилися на такий план. Поінформовані особи кажуть, що в західнонімецькому парламенті ситуація дуже змінилася в користь американської космічної зброї, коли стало відомо, що Совєтський Союз працює вже від років над подібною зброєю.

КАМБОДЖСЬКІ ПАРТИЗАНИ Хмер Руж вбили 18 совєтських військовиків, які правдоподібно були дорадниками в в'єтнамських окупаційних військах, що ведуть тепер офензивні акції проти всіх партизанських з'єднань в Камбоджі. Не зважаючи на те, що партизани Хмер Руж також комуністичні, вони не погоджуються з окупаційною політикою В'єтнам і отримують матеріальну і політичну підтримку з Китайської Народної Республіки. В'єтнам вдержує тепер у Камбоджі 180,000 військ і між їхніми воїками є багато совєтських старшин і підстаршин, які займають командні пости.

ЗСА ПІДТРИМУЮТЬ НОВИЙ УРЯД СУДАНУ

Хартум, Судан. — У суботу, 6-го квітня, в той час як президент Судану Джафар Німеїрі перебував у Каїрі, Єгипет, в дорозі додому після 10-денного перебування в ЗСА, збройні сили Судану під керівництвом міністра оборони Абдула Рахмана ель-Дахаба здійснили військовий переворот і захопили владу.

Як повідомляє пресове агентство ЮПІ, тисячі людей вийшли на вулиці столиці Судану, щоб засвідчити свою підтримку новому режимові, який очолив генерал Абдул Рахман ель-Дахаб. Військова хунта заарештувала всіх міністрів колишнього уряду, а сотні політичних в'язнів, у тому числі члени комуністичної партії, випущені на свободу.

Західні дипломати повідомляють, що профспілки подали новому уряду список вимог, серед яких є встановлення цивільного правління і розпуск тайної поліції.

Військова хунта погодилася на повернення цивільного правління, "через деякий час", а тайна поліція вже розпущена.

Генерал Рахман ель-Дахаб повідомив, що будь-які заклики профспілок до загального страйку, який спочатку був викликаний протестами проти підвищення

цін на продукти, будуть розглядатися як зрада і каратися смертною карою.

Генеральний секретаріат суданської федерації праці закликав робітників повернутися на свої місця і відновити працю.

„Люди відкрито радіють, що режим Німеїрі припинив своє існування, і не було б перебільшенням сказати, що новий уряд користується асенародною підтримкою“, — зауважив один західний дипломат.

У неділю, 7-го квітня, в Хартумі новий керівник уряду Судану зустрівся окремо з американськими, єгипетськими і саудівськими дипломатами і запевнив їх, що Судан і далі буде проводити прозахідну політику.

В свій перший день на пості голови держави генерал Рахман ель-Дахаб зустрівся з американським представником у Хартумі і, запевняючи його в своїй зацікавленості, на майбутнє втримувати добрі відносини із ЗСА. Зі своєї сторони ЗСА запевнила новий уряд Судану, що вони „повністю підляють бажанню мати міцні двосторонні зв'язки“.

Як уважають деякі західні кореспонденти, військовий переворот у Судані зірвав плани змови, підтримуваної лівійським лідером Муаммаром Каддафі з метою захоплення країни.

В АМЕРИЦІ

СЕНАТОРИ ДЖЕЙК Гарні і Вільям Проксма критикували американські банки за те, що вони зі всіх сил намагаються надати позики країнам совєтського блоку, і запропонували президенту Роналду Регену обмежити такі фінансування. Сенатори сказали, що, в кінцевому підсумку, ці гроші осідають в кишенях контрабандистів, які продають західну технологію Совєтському Союзу. Контрабандисти, які торгують західною технологією, вимагають, щоб з ними розплачувалися лише доларами, які СССР може дістати лише від продажу своїх товарів на Заході, а також від позичок які надходять до Москви безпосередньо або через її союзників.

ВИСТУПАЮЧИ В КРАЙОВОМУ клубі преси, дорадник Білого Дому з питань науки д-р Джордж Кіорт закликав до створення надзвукового пасажирського літака і до інших досліджень в галузі будівництва літаків і космічної техніки. Зокрема, Дж. Кіорт виступав за створення космічного корабля, який зміг би користуватися для лету і приземлення звичайними летовцями. Рекомендації Кіорта містяться у звіті, який він представив Білому Дому. У звіті підкреслюється, що Аміністрація не має наміру витрачати великі кошти на створення надзвукового літака типу відомого Ес-Ес-11, проєктування якого було заморожено ще в 1971 році. Але Кіорт закликав до великомасштабних досліджень для створення нових двигунів для літаків, а також для зниження рівня шуму, що його роблять надзвукові літаки.

ЗАХІДНІ СПЕЦІАЛІСТИ прийшли до висновку, що тепер ЗСА знову стали головним експортером збіжжя до Совєтського Союзу. У 1981 році місце Зєднаних Штатів у цьому відношенні зайняла Аргентина, але з того часу совєтські закупки збіжжя в тій країні постійно зменшувалися. Вважають що до літа СССР введе рекордову кількість американського зерна — 52 мільйони тонн.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ над центральною частиною міста Нью Гемпшир під час тренувального лету зударився в повітрі два винишувачі F-106 Крайової Гвардії ЗСА. Пілот одного з них, 31-річний полковник Джон Андерсон, вистрибнув на парашути. Його літак розбився в лісі в півмилі від будинків. Другому пілотові, капітанові Полові Вустерві, вдалося посадити свого пошкодженого винишувача на авіаційній базі, розміщеній 40 миль від місця зудару. Потерпілих не було. Кожний винишувач такого типу коштує 8 мільйонів доларів.

ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ і Пентагон у спільній заяві в справі вбивства майора американської армії в Східній Німеччині совєтським воємом, настановляють на тому, щоб Совєтський уряд офіційно вибачився перед родиною майора Артура Ніколсона за цей неоправданий трагічний випадок. Речник Пентагону заперечив, проте, поголоски, що державний секретар Джордж Шульц секретар Департаменту оборони Каспар Вайнбергер не погоджувалися щодо того, чи це вибачення має бути передумовою для продовження переговорів поміж американськими і совєтськими представниками військового командування, щоб запобігти повторенню подібних випадків. К. Вайнбергер ніби мав настановити на вибачення, з чим не погоджувався Дж. Шульц. З Державного департаменту повідомили, що зустріч ця відбудеться, проте ЗСА, будуть настійливо настановити на вибачення.

КЕТІ ЛОНГ СТАЛА 33-ою жінкою в Конгресі, наступницею свого померлого чоловіка. Законодавці оваційно вітали її після того, як вона була зарписяжена. Кеті Лонг легко виграла вибори на місце свого чоловіка Гілліса, ліберального демократа, який помер на атаку серця 20-го січня, коротко після того, як він почав свій восьмий речень, як репрезентант 8-ої конгресової округи в Луїзіані.

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН і президент Колумбії Белізіо Бетанкур домовилися про те, щоб змінити співпрацю між їхніми країнами для інтенсивної боротьби за викриття і знищення торгівлі наркотиками. Бетанкура, який очолює групу Контадора, закликав до „союзу за мир“ та до „широї, конструктивної співпраці“. В справі наркотиків колумбійський президент запевнив, що він вживатиме всіх заходів, щоб зменшити урожай героїну й інших наркотиків у Колумбії і співпрацювати із ЗСА у справі видачі Америк неlegalних торгівців наркотиками, де вони мають статі перед суд.

ВЕЛИЧАВО ВШАНУВАЛИ Д-РА В. ДУШНИКА



Д-р Володимир Душник промовляв до зібраних з нагоди 50-річчя його суспільно-політичної і журналістичної праці в Америці. В перших рядах сидять (зліва): д-р Іван Філіс з дружиною (в другому ряді), о. Б. Карась, ред. Ігнат Білінський, мігр Іван Базарко, д-р Петро Стерчо, д-р Роман С. Голіят і д-р Юрій Солтис. В другому ряді (за д-ром Солтисом) сидить Фелікс Душник, братишч д-ра В. Душника, з дочкою Амандою.

Нью Йорк. (Роман С. Голіят). — 30-го березня 1985 року ввійде в історію американської України як день редактора д-ра Володимира Душника.

Ювілейне святкування д-ра В. Душника розпочав молитовно Владика Василь Лостен, який на цей день прийшов в товаристві о. пароха церкви св. Юра в Нью Йорку Патріка Паушака, ЧСВВ, о. митратка Еміліяна Манастирського й о. Богдана Караса. Присутнім теж був о. Януарій Іззо, парох родини п-ва Душників.

У своєму слові Владика Лостен віддав багато місця для проробленої 50-річної журналістичної праці д-ра Володимира Душника. Він сказав: „Це гарний звичай вшановувати заслужених людей, і я радий, що міг на цей день прийти, щоб і від себе висловити вдячність і пошану для нашого заслу-

женого ювілянта — журналіста, д-ра Володимира Душника. Становище журналіста в нинішньому так дуже зрізничованому світі є надзвичайно складне, нелегке, але воно рівночасно дуже почесне і відповідальне. А коли мова про українського журналіста, то воно ще більш складне й відповідальне“.

Слідкуючи за працею д-ра В. Душника як редактора, Владика підкреслював, що „наш ювілянт своє завдання українського журналіста сповняє якнайкраще. Він передусім опанував чужі мови, старався по змозі вірно інформувати чужою мовою про наш народ і наші змагання до волі. За свою працю і за той вклад для загальної нашої справи, ми вшановуємо сьогодні нашого ювілянта“. Кінчаючи, Владика бажав ред. Душникові в доброму здоров'ї ще

(Закінчення на стор. 4)

Трої вшанував Тараса Шевченка

124-річчя смерті Тараса Шевченка о. Володимир Пашко, парох Святомихайлівської парафії, та о. Іван Сидун, парох Святопокровської парафії, відправили спільно Панахиду за його душою 10-го березня ц. р. в Українському Народному Домі у Трою. Співав церковний хор під керівництвом мгр Анни Базар. На сцені видні великий портрет Тараса Шевченка.

Потім о. В. Пашко відкрив концерт вступним словом про Тараса, батька українського народу, генія, праведника і страдальника за свій поневолений народ. Велику силу своєї душі мав він від Бога; ціле життя мав зі собою св. Біблію, молився і часто згадував Бога у своїх творах. Він закликав до братерської єдності, любови і згоди, він з'єднав український народ і вказав на шлях до волі.

Хор проспівав „Заповіт“, „Думи мої“ (тенорове солю Майкла Вокера), „Реве та стогне“ і „Давидів псалом“ під фортепіановий супровід Джері Теліски. Паніатка

Катерина Пашко прочитала англійською мовою змістову доповідь про життя і значення Тараса Шевченка. Учні школи Микола і Павло Задерей декламували „Мені тринадцятий минало“ по-українськи, а Емі Шмідергоф по-англійськи; Мегі Теліска — „Учітись брати мої“ англійською мовою. Пластунка Стеня Дзядів прочитала поему „Розрита могила“, д-р Мирослава Бояр — „До Основ'яненка“.

На закінчення о. В. Пашко подякував виконавцям програми і гостям. Українським національним гим — на закінчення цієї успішної програми. Присутніх було понад 120 осіб з обох парафій Трою, були теж і з Вотералі, Олбані, Коговзу і Скенсктаді. Слід пригадати, що перший концерт, присвячений Тарасові Шевченкові у Трою, влаштувало Братство св. Миколая в 1898 році, вперше в цілій околиці. Жінки Святомихайлівської парафії приготували смачний обід після Служби Божої, за що належить їм подяка.

Учасник.

Вечерниці „Червоної Калини“ — презентація дебютанток

У суботу, 16-го лютого ц.р., відбулися традиційні вечерниці „Червоної Калини“ з презентацією дебютанток в залі Левс Гленпоінт готелу в Тінеку, Н. Дж. Організаторам вечерниць, на чолі з головою забавового комітету Стефаном Рудиком, пошало підняти простірну елегантну залу, з вигідним паркуванням для авт та легким доїздом з усіх околиць, де можна б продовжувати традицію цього балу в належній атмосфері.

Своєю присутністю на цьому їхньому першому балу авіювали в українське товариство життя п'ять дебютанток: Александра Наталка Бук в супроводі ескорта Бориса Богачевського; Христина Люба Колодій з ескортом Андрієм Обершином; Лариса Наталка Остапчук з ескортом Андрієм Данилюком; Ольга Марія Ракоша з ескортом Андрієм Вовком і Ліза Різанич з ескортом Андрієм Дармограєм.

Забава почалася спільною вечерею, під час якої відбулася мистецька програма. Її відкриває голова комітету Стефан Рудик, а в мистецькій частині виступив молодий бас-баритон, співак Ліричної Опері в Чикаго Стефан Шкафаровський у фортепіановому суп-



Дебютантки з ескортами.

роводі відомої концертної піаністки Юлії Осінчук. Він проспівав кілька пісень „Летять ніби чайки“, „Як давно“, „Про дівчиноньку“ і „Казав мені батько“.

Після вечері почалася за-

ганізаторка вечерниць, Христина Навроцька.

Під звуки відомої та улюбленої оркестри „Темпо“ батько кожної дебютантки впровадив її на залу і передав під опіку ескорта, і так одна за другою молоді дебютантки перші раз виступили перед громадою. Після першого танцю з дебютантками, ескорти взяли до танцю матерів дебютан-

ток, подарувавши їм при цьому рожі, а дебютантки танцювали зі своїми батьками.

Після презентації почалася забава, а оркестра „Темпо“ подбала про те, щоб присутні забилися в приємній, товариській атмосфері. Було дуже відрадно побачити на залі багато молоді, яка гарно і культурно забавлялась.

Свято Тараса Шевченка в Міннеаполісі

З року в рік українські православні школи в Сейн Полі та Міннеаполісі спільно влаштовують свято Т. Шевченка. Також і цього року спільними силами 17-го березня ц. р. в парафії в залі св. Михайла в Міннеаполісі відзначено незабутню річницю народження і смерті поета Пророка Т. Шевченка. Свято почалося входом у залу учнів, одягнених в національні українські строї. Учні вийшли на сцену і зайняли для них призначені місця. Сцена була прикрашена портретом немирующего Пророка Тараса Шевченка, завітними чудовими живими квітами. Ці сцени з грудей учнів залунали мелодійна пісня „Думи мої“, а за нею „Садов вишневий“ і „Летить галка“ під вмілим диригуванням Оксани Білий.

Діти зійшли зі сцени, а тоді з вступним словом „У роковини Т. Шевченка“ виступила директорка української православної школи при парафії св. Михайла в Міннеаполісі Валентина Яр. Вона навітнула постать того, який все своє життя „мучився, але не каявся“. Творчість Т. Шевченка відбала зміст усього життя України і звернула його на новий шлях безкомпромісної боротьби за право до власного самостійного національного розвитку, до власної ні від когось незалежної держави. В ім'я Т. Шевченка і в ім'я його змагальності за наше національне збереження — рідної мови, традиції та звичаїв, які нас цементують і не дозволяють нам розпливатися у чужому морі. На закінчення директорка В. Яр коротко переповіла життєпис Т. Шевченка.

Після цього гарною українською мовою виголосив реферат учень 8-ої класу школи в Міннеаполісі Грицько Полещук про „Дитячі роки Т. Шевченка“.

Потім з декламаціями виступили учні з С. Полу — Павло Хоревич, Йосип Аная, Тарас Аная, Стася

Свистовська і Наталка Лілевська, а з Міннеаполіс — Валія Яр (донька), Володимир Білий, Тарас Гаврилюк, Андрій Січ, Христина Гріпа, Тарас Підгайний, Мирослава Білий, Нікі Ланд.

На закінчення першої мистецької частини була поставлена п'єса „Батьків заповіт“, в якій виступили учні школи з С. Полу — Віктор Чорний, Микола Денисенко, Степан Лютарович, Катерина Лілевська і Тарас Іден.

Перед 15-хвилинною перервою директорка Школи В. Яр та паніатка Ольга Антохій, яка є головою Батьківського комітету школи в Міннеаполісі, обдарували золотими тризубцями абсолютів української православної школи в Міннеаполісі з навчального шкільного 1983-84 року, а саме: Катерину Багмет, Наталку Едгар, Ліду Полещук, Христину Прокопчук і Христину Танасійчук.

Цей вродливий момент присутні в залі сприйняли гучними оплесками, виявивши при тому похвалу всім декламаторам, дитячому хорові та виконавцям роль у п'єсі за їх бездоганне виконання гарною українською мовою.

Після перерви відкрилась куртина і перед глядачами з'явилася гарно удекорована сцена з українським селом та бічними зеленими деревами. Декорацію цього часу намалював і вклав чимало праці колишній настоятель парафії св. Михайла сл. п. отець мітрофорний протопревітер Микола Антохій. Решту декорації вдало виконав Олександр Полещук, відданий працівник для нашої школи.

На тлі цієї мальовничої декорації учні школи з Міннеаполіс — Грицько Полещук, Мар'яна Едгар, Зенон Давидович, Любомир Миколюк та Валія Яр — бездоганно виконали свої ролі в п'єсі „Тарас на леваді“ під керівництвом Павла Вітрика.

Після цього, як і в першій

частині, впереміж виступали з декламаціями учні з С. Полу — Тарас Хоревич-Свистовська, Олександр Хоревич, Димитрій Аная та Микола Дениченко, а з школи Міннеаполіс — Марко Парек Андрій Підгайний, Андрій Давидович, Андрій Крамарчук, Тарас Конопліч, Христина Пасічник, Наталка Яр, Степан Луцук, Євген Миколюк, Олександр Конопліч, Катруся Бринь і Олена Новичук. Виступили також старші учні: Наталка Яр, Христина Пасічник, Катруся Бринь, Наталка Крамарчук, Мар'яна Едгар, Олена Новичук, Марія Пасіч-Катруся Бринь і Олена Новичук.

Також був виступ старших учнів: Наталка Яр, Христина Пасічник, Катруся Бринь, Наталка Крамарчук, Мар'яна Едгар, Олена Новичук, Марія Пасіч-Катруся Бринь і Олена Новичук. Оля і Дарія Едгар, які під звуки гарної гри на бандурі Елі Вовк мелодійно і гарно проспівали пісню „По доріві вітер віє“. Потім Микола Денисенко з почуттям декламував вірш „Ли-

шар Волі“ Івана Бугаська. Виступи учнів присутні сприймали гучними оплесками. Це успішне під кожним оглядом свято, на якому була велика кількість людей, закінчено спільним відспіванням „Заповіту“.

Свято закінчилося, але присутні при каві з солодощами виявляли свою радість і вдодовлення, що діти продовжують вивчати свою рідну українську мову.

Заслужене шире „Спасибі“ належить всім учителям наших шкіл, які приклали багато зусиль і праці в підготовці дітей до виступу рідною мовою. Також сердечна подяка Комітетові батьків при нашій школі за безкоштовне приготування солодощів, кави та помаранчевого соку. Велика подяка також усім учням, що брали участь у мистецькій частині свята.

Дай Боже, щоб ми в майбутньому спільно й однодушно святкували наші великі національні свята.

П. В.

У Філадельфії поховано бл.п. інж. О. Богачевського

(бк). В суботу, 2-го березня 1985 року, поховано на українському католицькому цвинтарі св. Марії на Факс Чейсі тіліну останки бл.п. інж. Омеляна Богачевського, який помер в середу, 27-го лютого у Філадельфії. Інж. Омелян Богачевський був зразком української громади, довголітнім членом Товариства Українських Інженерів і членом Наукового Товариства ім. Шевченка.

Інж. Богачевський народився 20-го серпня 1898 року в Побуці-Скоке у священничій родині о. Сильвестра Олені з Зарицьких, котрі мали вісім синів, один з яких бл. п. Константин, був Митрополитом Української Католицької Церкви в Америці.

Інж. Богачевський після закінчення народної школи вступив до Української Академічної гімназії в Львові, яку в 1916 році закінчив із відзначенням. Вищу освіту із званням інженера закінчив у Данцігу, а військову службу відбув в австрійській армії на італійському фронті. В малому віці був активний в українському студентському житті, був членом УВО і за свою політичну активність був ув'язнений в Березі Картузькій.

В 1927 році він одружився із Ольгою Осідач, дочкою о. Михайла і Олені із Нога, та разом із нею виховав двоє дітей — сина Юрія і дочку Оксану. В 1941 році переїхав із Кошиць до Львова, де працював як машинобудівний інженер в „Масло-союзі“. Після закінчення Другої світової війни короткий час він перебував у Відні, Австрії, а після виїзду до Америки, де замішав у Філадельфії і тут працював спочатку в Митрополитській Канцелярії, а згодом провадив крамницю церковних приладів до 82-го року свого життя.

Похорони відправив відслужили о. д-р І. Білянич та о. митрат В. Голубинський. Від української спільноти прощав Покійного о. д-р Володимир Пушкар.

Бл. п. інж. Омелян Богачевський залишив у глибокому смутку дружину Олену, сина інж. Юрія з родиною, дочку Оксану іної з родиною, брата д-ра Данила з родиною та близьку дальшу рідню в Америці та в Україні.

Завжди веселий, зацікавлений і погідний власні інж. Богачевський належав до тих людей, що їх швидко не забувається і пам'ять про нього довго житиме серед української громади міста Філадельфії і всіх, що його знали.

УКРАЇНЬСЬКА МОЛОДЕ!

І ДЛЯ ТЕБЕ Є МІСЦЕ У ЦІЙ ВЕЛИКІЙ РОДИНІ, ЩО ЇЇ ЗВУТЬ БАТЬКО-СОЮЗ!



ДНЯ 9-го КВІТНЯ 1985 Р., ПРИПАДАЄ ДЕСЯТА, БОЛЮЧА РІЧНИЦЯ СМЕРТІ нашого Найдорожчого і Незабутнього ЧОЛОВІКА, ТАТА, ДІДУСЯ І БРАТА

бл. п. проф. д-ра

Василя Стецюка

ЗАУПОКІЙНІ ЛІТУРГІЇ з ПАНАХИДАМИ

були відправлені:

в церкві св. Юра в Нью Йорку; в церкві св. апл. Петра і Павла в Джерсі Сіті, Н. Дж.; в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж.; у Соборі св. Софії в Римі, Італія; в Лорді та у Бразилії.

В неопітньому смутку:

дружина — КВІТКА

син — ЮРКО з дружиною КАТЕЮ

внуки — МАРЧІК І ПЕТРУСЬ

сестра — МАРІЯ ПІДГОРОДЕЦЬКА

У пам'ять Покійного складаємо 100.00 дол. (продовження), на стипендіяльний фонд його імені при УВУ, 100.00 дол. на Патрістичний Фонд, 100.00 дол. на Фонд відзначення 1000-річчя Хрищення України, 100.00 дол. на українську церкву Преч. Діви Марії в Лорді, 100.00 дол. на сиротинець у Бразилії та на НТШ 100.00 дол.

У світлу пам'ять Найдорожчого Брата

бл. п. інж. Бодя Куцана

пересилаємо 100.00 дол. його другові Л. Скоценю на видання спортивної книги „3 ФУТБОЛЕМ У СВІТІ“ Е. Р. ПЕНЧИЦЬКІ



У СВІТЛУ ПАМ'ЯТІ

Вшановуючи світлу пам'ять померлих дорогих осіб, на українській студії в Гарвардському університеті пожертвували:

Андрій Сусла — \$1,000 в пам'ять дружини бл. п. Софії СУСЛИ.

Іван Степанюк — \$500 замість квітів на могилу в першу річницю смерті дружини бл. п. ТЕТЯНИ СТЕПАНЮК.

Д-р Євген і Неоніла Стецюки — \$500, Елімер і Ольга Берц, П-во Джуглі, П-во Новаділ, Маріян і Лідія Стасюк, Богдан і Христина Шийлилай, Тарас і Олімпія Шийлилай — по \$100, П-во Ліси, П-во Тарапакі — по \$50, д-р Іларіон і Анна Домбчевські, П-во Стасюк — по \$40, Працівники з НИСОМГ — \$30, д-р Гіоргулія, д-р Семен Дорошук, Іван і Марія Іскало, Любомир і Лариса Онисевич, П-во Педекки, Анна Пендзей, П-во Пендзей, Павло Піндура і М. Д. Піндура, П-во Романенко — по \$25, Працівники „Национал Семі-кондатор Компт“, Оксана і Михайло Сандит — по \$20, Аполонія Кіши — \$15, Дмитро Баранський, Тетяна Блендонга, Христина Брав, П-во Діжун, Корнелі і Емілія Дзюба, Тетяна Криницька, П-во Смоленські, Василь і Марія Сивенські, П-во Вацлав, П-во Ворлінгтон, Михайло і Катерина Значко — по \$10 замість квітів на могилу св. п. СТЕПАНА ШИПІЛІВОВА.

Стефан і д-р Зеновій Куцано — \$500, Тетяна Дідовська — \$250, Марія Жовнірович, Олег і Ларія Чайковські, д-р Іларіон і Рома Чолган — по \$100, Роман і Гіоргулія Домбчевські, Микола Бяна з дружиною, Микола Куцано з дружиною — по \$50, Хозе й Іра Казанова — \$30 в пам'ять св. п. мгр-а ВАСИЛЯ ДІДОВАКА.

Меланія Банах — \$250, Петро й Ірина Твердохліби, Володимир і Марія Чорнічкі — по \$50 в пам'ять св. п. д-ра СТЕПАНА БАНАХА.

Д-р Данило і Ростислава Богачевські — \$200 в пам'ять бл. п. Кир КОНСТАНТИНА БОГАЧЕВСЬКОГО і бл. п. о. д-ка СТЕПАНА НІЧЧА.

Марія Герус-Мартич — \$200 в пам'ять брата св. п. мгр-а ЄВГЕНА КОЛЯНКОВСЬКОГО.

Євгенія й Іван Пасічник — \$100 в пам'ять батьків, бл. п. ОМЕЛЯНА КОВАЛЬЧУКА і бл. п. ПАВЛА ПАСІЧНИКА.

Д-р Василь і Марія Палідори — \$100 в пам'ять сестри і швагера бл. п. АННІ І ПЕТРА ПАЛЬКІВ.

Олена Кос з дочкою Євгенією і синами Михайлом і Ярославом — \$100 в пам'ять чоловіка, батька й дідуся бл. п. інж. РОМАНА КОСА.

Д-р Петро Остапчук з родиною — \$100, Український Золотий Хрест, Відділ 15, Міннесота — \$65, д-р Олег і д-р Ненсі Вереси, д-р Степан і Мирослава Гренчичини — по \$50, інж. Іван Янович і Рой та Міка Реймонд — \$40, Євгенія Бала — \$30, д-р Пантелеймон і Дора Гринцелки, Родина Каркоць, д-р Ярослав і Анастасія Михайловичі, д-р Еліас Мула, Роман і Тереза Терш, д-р Богдан і Орися Ткачук — по \$25, д-р Петро і Орися Гладкі, д-р Григорій і Галина Шербанюк, д-р Юрій і Ярослава Шербанюк, д-р Володимир і Естеля Астрембські — по \$20, Роман Зеновій Бігуні, Марія Громник, А. Куропас, Осип і Зенів Литвиничини, д-р Микола Тиминя, Юрій і Ореста Яримовичі — по \$10 в пам'ять св. п. АНАСТАСІЇ МІЦЕВИЧ-ОСТАПЧУК.

Богдан і Марта Гурко, Олександр Забігайло з дочкою Тересою, Омельян Катеринюк, д-р Леонід і Оксана Мостович — по \$100, Богдан і Марта Гурко, Федосія Кравеч, Василь і Оксана Мельничини, Володимир і д-р Ірена Мойсєсенко, д-р Богдан і Орися Ткачук, Володимир Цибірський, Ілько і Ольга Цибірські, д-р Олександра і Мирослава Цибірські — по \$50, Борис Шарій з матір'ю — \$30, Джеймс і Анна Арнольд, Кейт і Лінда Бінольді, Дональд Коген з дружиною — по \$25, Марія Копітов — \$20, В. Е. Дер — \$3 у св. п. д-ра ГІОРИЯ ЗЕНОНА ДРОБОВИЧОВА.

Комітет Відзначення Володимира Івасюка в Міннеаполісі, Міннесота — \$100 у світлу пам'ять бл. п. Володимира Івасюка.

Остані і Марія Гау — \$100, Богдан і Анна Микитин — \$50, СУА — Відділ 55-й, Пасадженес, КА — \$30, Орест і Оксана Зозуля, Стефанія і Осип Порайко — по \$25, Оля і Володимир Бойко — \$20 замість квітів на могилу св. п. ОСТАПА БРИКНЕРА.

Дарія Конох — \$100, Ярослав і Ольга Дужі — \$25 в пам'ять св. п. ЯРОСЛАВА НІЩЕМЕНКО.

Нестор Криса — \$50 замість квітів на могилу сл. п. МИХАЙЛА ФІЛСА.

Катерина Чаплинська — \$50, Осип Бичковик — \$40, Галина Джет, Микола Доманський, Василь Лагошник — по \$20, Володимир Галамай, Михайло Коваль, М. Мосійовський, Михайло Пенчарський — по \$10, Степан Бибик, Іван Гошко, Данило Козак, Петро Кулик, Теодор Куріло, Орест Микитин, Степан Пірка, Теодор Фенанкін — по \$5 в пам'ять св. п. ВОЛОДИМИРА ЧАПЛИНСЬКОГО.

Ярослав Дужий і Степан Феденко — \$50 в пам'ять бл. п. ГЕНРІ МЕСРА.

Д-р Б. Даниш — \$40, Лев і Стефанія Пришлий — \$20 в пам'ять бл. п. д-ра ЮРІЯ ВІРТУКА.

Д-р Іларіон Калинчук — \$25 замість квітів на могилу бл. п. сотника УГА ПЕТРА ПЕТРИКА.

Володимир Смігровський — \$20 в пам'ять св. п. ЮРІЯ ШКАРУПИ.

Дякуючи жертводавцям за пожертви линею до Господа за молитовним проханням, щоб дарив Померлих вічним спокоєм і радістю.

ГОЛОВНА ЕКЗКУТИВА ФОНДУ КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА (ФКУ)

КОНЦЕРТИ ВЕСНА 1985 РОКУ

Танцювальний Ансамбль
Осередку СУМ ім. М. Павлушкова
Чикаго

Хореограф — Євген Літвінов



ФІЛАДЕЛЬФІЯ — субота, 4-го травня, 6:00 веч.
Northeast High School
Cottman and Algon Streets

НЬЮ ЙОРК — неділя, 5-го травня, 4:00 поп.
School of Fashion Institute
225 West 24th Street

ЧИКАГО — субота, 11-го травня, 7:00 веч.
Lane Technical High School
Addison at Western

ВІНДЗОР — субота, 25-го травня, 7:00 веч.
Centennial High School
1400 North Wood

ТОРОНТО — неділя, 26-го травня, 4:00 поп.
Queen Elizabeth Theatre
Exhibition Place

Книжки авторства ІВАНА ФІЛИПЧАКА

„КУЛЬЧИЦЬКИЙ ГЕРОЙ ВІДНЯ“ \$8.00
„КНЯГИНЯ РОМАНОВА“ \$8.00

та книжки авторства ІРИНИ ДИБКО

„ГІЛЬГАМЕШ“ — поема — переспів \$9.00
„ХУТІР ТВАРИН“ — переклад з „Animal Farm“
Орвелла \$5.00
„БІЛИЙ ОРЕЛ“ — оповідання \$6.50
„НА ПЕРЕХРЕСТІ РОКІВ“ — поезії й драми \$5.00
„ПО СТЕЖИНАХ ДУШІ“ — поезії \$4.50

Можна замовляти:

I. DYBKO

2 Crescent Avenue • Passaic, N.J. 07055

ПЛАСТОВА СТАНЦІЯ в КЕРГОНКСОНІ

впаштовує

Весняну Забаву

в суботу, 4-го травня 1985 р. на Союзиці

Запрошуємо...



Слухайте РІДНІ АКОРДИ

УКРАЇНСЬКУ РАДІОПЕРЕДАЧУ з радіостанції WPOW — 1330 AM

з Нью Йорку кожної п'ятниці, о год. 9-й веч.

ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім дзвінком.
Адреса у Мангеттені:
ROCKEFELLER CENTER
630 5th Avenue, Room 1803
New York, N.Y. 10020
Адреса у Квінсі:
105-37 64th Avenue
Forest Hills, N.Y. 11375
(212) 459-0111

Інтересна книжка!

Книгарня СВОБОДИ збагатилася новим перевиданням оповідань з часів переслідування християн за панаування Нерона під заг.

„КУДИ ЙДЕШ?“

(переклад з „QUO VADIS?“ Генрика Сінкевича)

Книжка розміром 8" x 5 1/2" містить 19 підзаголовків на 148-ох сторінках. М'яка оправа. Добра українська мова і чіткий друк. Перевидано заходом М. ПАНКЕВИЧА у 1982-му році — Вест Айленд — Торонто.

Ціна: 6.00 дол. за примірник. Замовляти:

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

40 років...

(Закінчення зі стор. 2)

відчуваємо, що з них пробиваються через крик і лямент наших братів послання до нас співрадати і співчувати з Церквою-Мученицею та так само стати на її оборону. Не вистачить манифестувати свій подвиг до них і гордість перед світом, яких відважних і відданих земляків ми маємо в Україні, але кожен з нас має ще виконати свій обов'язок на своєму місці, щоб їхнє діло і змагання підтримати.

Перед Богом, як закликає над Блаженний Патріарх Миколай Іван, ми повинні виявити владність за ласку і надихнення для нових борців, ми повинні молитися, щоб їхні змагання вдалися, а наш нарід щоб перетривав це лихоліття. Але ми повинні також діяти у мовах вільного Заходу, щоб світ струснувся, а Кремль схамівся в обличчі цієї чесної і тривалої боротьби українських християн. Перед кожним і кожною з нас ставиться питання, що ми індивідуально і збірно зробили на захист нашої Церкви і народу в сьогоднішніх умовах. Знаємо, скільки робить жидівська диспора для своїх земляків і одновірців у Советському Союзі. Ми мусимо виконати хоч частину того тут.

Коли наші брати в Україні змагаються за привернення їм права на вільне визнання релігії, що фальшиво забезпечено навіть советською конституцією, ми повинні з ними солідаризуватися та ці домагання підтримувати перед чинниками наших країн, міжнародними інституціями, правліннями Католицької Церкви, а навіть — як вільні громадяни західних країн — у своїх вимогах до Москви. Неважливо, чи тепер, завтра або ніколи Кремль на такі concessії піде, але ми свій голос за слушні права людини мусимо зареєструвати. Наш голос повинен знайти підтримку і вияв солідарності серед менш чи більш впливових людей на Заході. Він тоді буде переконливим, якщо буде звернений у практичному і позитивному напрямі — вимога відновлення в правах насильно закриваної Греко-Католицької, як також і Православної Автокефальної Церкви, та оборони свободи релігії взагалі. Популяризація мученицької історії нашої Церкви на Заході і здобуття для неї симпатії у світі — річ потрібна і невідкладна. Але на цьому наше завдання не повинно кінчатися. Слід думати про її майбутнє і перетривання сьогоднішнього лихоліття, а для цього ми зробили мало і далеко не вичерпали своїх можливостей.

Заповіданий латині конгрес мирян Української Католицької Церкви в Торонто 18-го травня ц.р., що буде розглядати проблематику „40 років нищення Української Католицької Церкви: стан, перспективи і завдання“, повинен бути нагодою для обмірковування наших практичних заходів, наших акцій на оборону Церкви і віруючих в Україні. Це має бути також нагода краще пізнати саміх нас, процес та нюанси релігійної ситуації в Україні. А насамперед, зробім що рішучо і заповіданий конгрес нагодою нашого іспиту сумління, що ми зробили і що повинні зробити для оборони Церкви і релігії в Україні.

Українські...

(Закінчення зі стор. 1)

студенти звернулися до української громади в Чикаго. Український День поділявся на три частини — виставку, мистецьку частину та українські страви.

З Чикаго приїхав з своєю найбільшою у вільному світі колекцією українських писанок Борис Савин який рівночасно демонстрував їх писання.

На столах було виставлено чудові українські вишивки, кераміку, різьбу. Багато вишивок та українських строїв з різних частин України вишитою з своєї колекції Анна Кульчицька.

В мистецькій частині виступила танцювальна група „Громишівка“ при парафії св. Володимира і Ольги, якою керують Оксана Пилипчук та Юрій Цепинський. Вона виконала карпатський танець „Арківчанка“ та „Гопак“, „Буквинський танець“ виконали члени танцювального ансамблю „Україна“, що є при осердк СУМА в Чикаго. Тріо ансамблю бандуристів ОД-

УМ в Чикаго, яким керує Олексій Пошиваник, виконало „Взв'яжи ти бандуру“, „Пісню про Мазепу“ та „Ой на гори“.

В мистецькій частині між точками показано фільм Славка Новицького „Дереворізи Якова Гніздоського“.

Велику залю МекКінлі фондції заповнили студенти та професори, які викладають політичні науки, історію та проблеми Східної Європи. При вході до залу були виставлені різні книжки про Україну, що могли брати безкоштовно, як студентські громади подарували Український Науково-Публіцистичний Інститут з Чикаго.

На закінчення Українського Дня присутні мали нагоду спробувати українського борщу, вареників, пірижків, голубців та різних солодощів, які приготували матері студентів та Сестрицтво парафії св. Володимира і Ольги.

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в подальшому поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи“ разом із двома примірниками даного твору також адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу у Вілкс Беррі, Па.

повідомляє, що

в суботу, 20-го квітня 1985 р., о год. 5-й по пол. в залі УКЦеркви св. Володимира при Зербе Авеню, ЕДВАРДСВІЛЛ, Па. відбудеться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

До участі в зборах запрошуються Відділові урядовці і конвенційні делегати наступних Відділів:
29, 319 — Нантіком, 30 — Бреслав, 99, 223 і 282 — Вілкс Беррі, 169 — Едвардсвілл, 236 — Сейре

ПРОГРАМА НАРАД

1. Відкриття
2. Вибір Президії для переведення зборів
3. Відчитання протоколу з минулих Річних Зборів
4. Звіт членів Управління і Контрольної Комісії
5. Дискусія над звітами і їх прийняття
6. Вибір Управління і Контрольної Комісії
7. Слово члена Головного Уряду СТЕПАНА ГАВРИША
8. Запити до члена Головного Уряду
9. Схвалення плану праці на бачущий 1985 рік
10. Внески і запити
11. Закриття нарад

У зборах візьме участь —

Степан Гавриш, головний організатор УНС
За ОКУЖНУ УПРАВУ:

Василь Стефурин
голова

Іван Блишак
секретар

Катерина Лукач, касир

Львівське...

(Закінчення зі стор. 2)

норядно. Братство посилало своїх репрезентантів на сойм, щоб разом з представниками шляхти українських земель боронити інтереси українського суспільства й домагатися законів, щоб цьому сприяти. У Львові братство осігнуло право, від 1633 року, мати двох представників у магістраті, щоб боронити свої інтереси. Братчики брали участь в полемічній боротьбі між православною і уніатською Церквою й деякі з них, як наприклад, Рогатинський, були авторами окремих трактатів. Ця боротьба в обороні православної Церкви, згідно з твердженнями Михайла Грушевського, привела братства до тісної співпраці з православною ієрархією і так позбавила братства можливості діяти самостійно. Хоч з бігом часу оборона православної Церкви перейшла до Києва та адміністрації козацької держави — Гетьманщини, Львівське Братство залишилося бастионом української національної думки в Галичині.

Після переходу Львівської єпархії на єднання з Римом, Львівське Братство також перейшло в 1709 році. Однак перед тим вони дістали папську буллу від Климента XI, яка підтверджувала їх старополітні незалежність від місцевої ієрархії.

Під час XVIII століття Львівське Братство було змушене обставинами скоротити свою діяльність до оборони українців у Львові та Західній Україні. Тепер братства були позбавлені великих меценатів і не раз навіть українські міщани втрачали свої позиції в магістратах чи цехах. Анархія шляхетська під час династії Сасів (саксонських королів) розрослася і міста втратили свою позицію економічно та й впливово в сойм. Коли пришло до розбору Польщі в 1772 році, Австрія зайняла Галичину і Львів.

Львівське Братство було змушене широкими реформами Йосифа II перемістити свою структуру й стало тепер Старополітським Інститутом. Так воно існувало аж до 1939 року. Інститут зберігав за собою школу, друкарню і шпиталь. Під час „Весни Народів“ Став-

ропільський Інститут знайшов людей та засоби друкувати першу газету, яка виходила до 1857 року. Тоді газета перейшла на москово-філіську орієнтацію та закінчила своє існування. У 1860 роках Інститут став на москово-філіську позицію і тому втратив підтримку в українців національних соціалістичних переконань. Школа і друкарня існували до 1939 року, коли прихід більшовиків привів до закриття та ліквідації Старополітського Інституту. Частинно архів вивезено, а решта зберігається у Львові. Так закінчилася діяльність однієї з найважливіших організацій в творенні української культури.

Діяльність Львівського Старополітського Братства проходила кілька періодів. Розквіт і найширша діяльність були вкінці XVI століття на половині XVIII століття. Тоді провід та відповідальність за українське культурне життя переходить до Києва та української козацької держави — Гетьманщини. Львівське Братство стає організацією провінційною в Західній Україні й зосереджує свої сили в обороні українців в Галичині. Новий підйом братства тепер вже, як Старополітський Інститут, видно в 1840-1850 роках. Але скоро Інститут переходить на консервативну мово-філіську орієнтацію і втрачає своє національне обличчя. Але це не змінює основної цінності Львівського Старополітського Братства. В критичний час ця організація українських міщан взяла в свої руки керму бути відповідальною за збереження української свідомості та зробила це надзвичайно добре. Мережа братств, шкіл і друкарень принесла добрі плоди й дала українському суспільству зброю в руки проти польонізації та латинізації в часі між Галицько-Волинською державою і козацькою Гетьманщиною.

Коли святкуватимемо Тисячоліття Християнства в Україні важливо є включити сюди вклад братств до історії української культури. Можливо, що у формі братства криється модель для нашої суспільності тут в Америці і Канаді.

Советські...

(Закінчення зі стор. 2)

Леоніда Брежнєва був тільки сліпим виконавцем Політбюро, а тепер, в останніх днях алування Константина Черненко і тим більше в початковій стадії Михайла Горбачова, готовий віддати керівну роль при формуванні советської зовнішньої політики, який має не тільки дипломатичну здібність, але й натуру говорити неправду. Коли президент ЗСА Джан Кеннеді показує на крисло, на якому сидів в Овальному бюрі Президента А. Громико, заявляв, що „ось тут сидів советський міністер закордонних справ і, не моргнувши навіть оком, заявив мені категорично, що Росія не розбудує на Кубі ракетних гнізд, хоча вже тоді я тримав в руках президню зроблену на Кубі фотознімку, які говорили щось протилежне“.

Ці слова президента Дж. Кеннеді говорять самі за себе. Вони також характеризують шість закордонної політики ССРСР, побудованої на брехні і підстапах. У таких обставинах слабкість Заходу була б трагедією для вільного світу і тому треба сподіватися, що ЗСА, змінивши дещо свою політику у відношенні до ССРСР і протягнувши пряму лінію між свободою і поневоленням, не поминають за приманливий детант своєї свободи і свободи числен-

них інших народів, запризвичаєних з Америкою. Чи змучений Захід маршидує на нашім своєму загалі? Може. В кожному разі існуючі комплекси та слабості Заходу у відношенні до советської імперії, у великій мірі, перешкоджають процесам кристалізації політичної думки в напрямі правдивого розуміння проблеми в ССРСР і сприяння у вільному світі вільної концепції поневолення Москвою народів. Якщо хтось потішає себе думкою, що з московським колосом можна мирно співіснувати — то напевно працює для власної загибелі і в цьому не може бути жадного сумніву.

На жаль, на Заході, в цьому числі також в ЗСА, є ще багато осіб, які відкрито пропонує згубну політику співіснування і тим самим концепційно поборюють правильну політичну лінію президента Р. Регена. У зв'язку з цим й іншими подіями в світі, советські дипломатичні трюки тримають далі, тим більше, що напрямні зовнішньої політики залишаються ті самі і з цим самою обсягом. Найважче було б думати, що понад 60-річну систему може змінити зовнішня огорода М. Горбачова, нового советського лідера, сила якого поки що обмежується підтримкою членів Політбюро, які є фактичними володарями імперії.

В КОСТА РІЧІ ПОЛІЦІЯ заарештувала вбивника американського службовця від боротьби з нелегальною торгівлею наркотиками. Як відомо торгівлі наркотиками, зокрема кокаїном, до яких належить заарештований Рафасель Каро Кінтеро, вбили у бестиянський спосіб американського громадянина мексиканського походження Енріка Камарену Салаяра і його летуна-мексиканця. Генеральний прокуратор в мексиканському уряді вже розпочав процес передачі арештованого в руки мексиканським властям. У Вашингтоні генеральний прокуратор ЗСА Едвін Міз заявив, що Каро Кінтеро є одним з найбільших торгівців наркотиками.

Величаво...

(Закінчення зі стор. 1)



Д-р В. Душник з дружиною Марією і сином Марком.

дальше ведення святкування д-рові Юрієві Солтисові, який представляв слідувачих бесідників і відчитував привітання для ювілянта від церковних і політичних представників, як також від багатьох особистостей з американського політичного світу.

Міг Іван Базарко, представник СКВУ, дав обширну доповідь, про журналістичну й громадсько-політичну працю д-ра В. Душника й його співпрацю з чоловічими діями УВО і ОУН. Доповідач виражував усі англомовні публікації ювілянта, які заповнили прогалину на англомовному ринку з українською тематикою. Міг Базарко співпрацював з д-ром Душником на протязі довгих років в УКА, а останньо у СКВУ.

Д-р Іван Фліс, голова УНСОюзу й Української Американської Координаційної Ради, у своїй англомовній доповіді, накреслив повну сільську життєво-го шляху д-ра В. Душника, переповнюючи в подробиці журналістичні надбання ювілянта й його віддану працю як члена редакції „Свободи“ до нинішнього дня. Бесідник кількакратно підкреслював величезну пророблену працю д-ра Душника на терені ЗСА яка не була й не є легкою. Він висловив признання д-ві Душникові за його віддану журналістичну й громадсько-політичну працю для української справи впродовж 50 років.

Ред. Ігнат Білінський, президент УКА, згадав у своєму слові про ідеологічний аспект праці В. Душника, його участь в міжнародних конференціях, яка була дуже корисною для української справи.

Ред. Зенон Сидник, який співпрацює з д-ром Душником від 1962 року як співредактор англомовного „Українського Тижневика“ а зараз як головний редактор „Свободи“, звернувся до великого знання і досвід Душника в ділянці журналістики. Він підкреслює, що д-р Душник є сліпим двома очима журналістом свого покоління, вповні професійною людиною, яка залишилася в українській громаді помітно зовнішніх приман. В імені В-ва „Свобода“ ред. Сидник побажав ювілянтові багато успішних років.

Інг. Василь Колодич, голова Комітету Підгаєччя, передав від земляків Підгаєччини привіт своєму землякові, вираховуючи його великий вклад праці в історію українського поселення в Америці.

В мистецькій частині виступили: Михайло Лев, піаніст, і Лариса Магун-Гурин, сопрано.

Після мистецької частини проф. д-р Петро Стерчо

вручив ювілянтові „Нагороду Признання“ від Карпатського Дослідного Центру ім. Юліана Ревая, як вияв владності карпатських українців за ширення правди про Карпатську Україну в ЗСА, д-р Роман А. Богатюк, директор військових справ УНР, вручив ювілятові хрест Української Народної Республіки (УНР), а Богдан Безкорований передав д-рові Душникові комбатантські відзначення від Української Американських Ветеранів.

Відтак покликано на подію сина ювілянта, Марка Душника, який з черги попросив свою матір, дружину ювілянта, Марію Душник, яка відчитала привіт від президента ЗСА Рональда Регена, присланий д-рові Душникові.

Спеціальний привіт прислав також віцепрезидент ЗСА Джордж Буш. Рівнож спеціальний привіт прислав Едвард Дервінський, радник Державного департаменту у Вашингтоні.

Ряд писемних привітів читав двома очима майстер церемонії, д-р Ю. Солтис, серед них від Митрополита Стефана Сулика, Максима Германюка, Верховного Архископа Миколая Г. Любачівського, Мстислава Скрипника, Євгена Ізидора Борського, Від світських осіб: д-р Петро Саварин, президент СКВУ, Микола Плавюк, голова ПУН, амбасадор д-р Лев Добрянський, майор Нью Йорку Едвард Кач і конгресмен Білл Грін. Крім згаданих, прийшли десятки інших привітів від представників українських організацій і приятелів ювілянта, як українського так і неукраїнського світу.

Ювілянт у своєму слові подякував усім за численну участь і коротко зупинився над своєю 50-річною журналістичною працею. Зупинився окупанта й постійної дискримінації українського народу, свідком чого був ювілянт, власне й було спонукою для нього вибрати за свою професію журналістику, з метою, допомогти своєму поневоленому народові осягнути свободу.

При спільній вечері гості мали нагоду обмінятися думками з ювілятом. Гутірка продовжувалася до пізньої ночі.

На особисте признання заслуговують інж. Марія й інж. Юрій Гончаренки, які присвятили багато часу й праці щоб цей ювілей і прийняття д-ра В. Душника випав якнайкраще.

У ювілейній книзі „50-ліття журналістичної і громадсько-політичної праці д-ра Володимира Душника“, яку оформив д-р Ва-силь Вереш, читач знайде багато даних з пройденого шляху ювілянта.

БІЛЯ 100.000 ОСІБ відвідали в цьому році Єрусалим й інші міста в Ізраїлі та брали участь у численних релігійних відправах і процесіях у місцях народження, проповідання і смерті Ісуса Христа. Понад 50.000 осіб взяли участь у страшний дорозі і починаючи з Олівної гори, посувалися по слідах Ісуса Христа аж на гору Голготу, звідти до місця поховання. Ізрайльські поліційні і військові чинники побили, як і кожного року, про порядок і охорону, перевіряючи кожний підозрілий автомобіль, сподіваючись, що терористи, використовуючи таку велику присутність закордонних гостей, захочуть виконати якийсь терористичний акт.

ВІДІШЛИ ВІД НАС

СОБІВ ПЕТРО, член УНС Відд. 94-го ім. Маркіана Шашкевича в Геттремку, Миш, помер в листопаді 1984 р. Нар. в с. Уїд, Україна. Залишив у смутку дружину Володимир, дочку Петрусію і Галию Стяховську та Уляну Клойд, двоє внуків та брата Андрія. Похорон відбувся 12-го листопада 1984 року на цвинтарі Воскресіння в Клінтон Тауншип — Мишген.

Вічна Йому Пам'ять!
Роман Татарський, секр.

ІВАН ОДЕЖИНСЬКИЙ, довголітній головний радник УНСОюзу, член 153-го Відділу ім. Луки Мишуги у Філадельфії, помер 17-го листопада 1984 року на 60-му році життя. Нар. в Калусі, Україна. Членом УНС став 1961 року. Залишив у смутку дружину Лідію, дошок: Ларису, Уляну, Мирославу і Андрію з чоловіком, внуків Христо, Петрусію і Міру, брата Богдана з родиною, швагрина Мирослава Белей і Євгенію Рубач з родиною та близьку і дальшу родину. Похорон відбувся 20-го листопада 1984 року на цвинтарі св. Марії на Факс Чейсі у Філадельфії, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
І. Скіра, секр.

ВАСИЛЬ ЛЕМАН, член УНС Відд. 155-го Т-ва „Запорозька Січ“ у Перт Амбою, Н.Дж., помер 25-го листопада 1984 року на 60-му році життя. Нар. 8-го липня 1924 року в Нью Джерсі. Членом УНС став 1969 року. Залишив у смутку брата Теодора Лабуса, племянників і племянницю. Похорон відбувся 28-го листопада 1984 року на українській католицькій цвинтарі у Вудбрідж, Н. Дж.

Вічна Йому Пам'ять!
Меланія Лоренс, секр.

РОМАН СЕМЕНЮК, член УНС Відд. 140-го Т-ва „Чорноморська Січ“ в Ньюарку, Н. Дж., помер 19-го листопада 1984 року на 29-му році життя. Нар. 1954 року в Манчестері, Англія. Членом УНС став 1966 року. Залишив у смутку дружину Уляну, дочку Роману, родичів Ольгу і Петра сестру Дарію і брата Євгена. Похорон відбувся 23-го листопада 1984 року на цвинтарі св. Андрія в Банд Брук, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!
М.П. Отрок, секр.

ФЕДІР ВИТВИЦЬКИЙ, член УНС Відд. 204-го ім. Агнії Гончаренка в Нью Йорку, Н.Дж., помер 20-го листопада 1984 року на 64-му році життя, в автомобільному випадку. Нар. 1919 року в Україні. Членом УНС став 1974 року. Залишив у смутку родину в Америці і Канаді. Похорон відбувся 1-го грудня 1984 року на цвинтарі Пайн Буш в Кергонскі, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!
Мирон Заліський, секр.

МИХАЙЛО ХУДИК, член УНС Відд. 147-го ім. св. Михайла в Аленгаві, Па., помер 21-го листопада 1984 року на 62-му році життя. Нар. 1922 року у Вері Круз, Па. Членом УНС став 1940 року. Залишив у смутку брата Іосифа і Дарію, сестер Івану Ашлі і Юлію Говман. Похорон відбувся 24-го листопада 1984 року на цвинтарі св. Марії у Вайтголл, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
Катерина Гуцайло, секр.

ІВАН КАЧУРАК, член УНС Відд. 65-го ім. св. Володимира в Елізабеті, Н.Дж., помер 22-го листопада 1984 року на 75-му році життя. Нар. 1909 року в Елізабеті, Н.Дж. Членом УНС став 1926 року. Залишив у смутку дружину Марію, дочку Констанс Гіллен і Лоррі Корещу, сестру Анну Лєх і четверо внуків. Похорон відбувся 26-го листопада 1984 року на цвинтарі Роулілл у Лінден, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!
Андрій Смит, секр.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 28-го КВІТНЯ 1985 р.

Омага, Небраска. Річні загальні збори Т-ва „Карпати“ 356-й Відд., о год. 3-й по пол. в приміщенні церковної домівки. Присутні всі члени відділу прибули на ці збори, вислухати звітів старої Управи, а відтак вибрати нову на 1985 рік. — О. Продивус, секр.

ІВАН ПІГУРА, член УНС Відд. 458-го ім. С.Петлюри у Гамільтоні, Онт., помер 25-го листопада 1984 року. Нар. 1897 року в селі Каріа, Західна Україна. Залишив у смутку сина Івана з родиною. Похорон відбувся 28-го листопада 1984 року на цвинтарі Вудленд-а Кіченері, Онт.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

РОМАН СТРУК, член УНС Відд. 316-го Т-ва „УНДМ“ в Рочестері, Н.Дж., помер 17-го листопада 1984 року на 70-му році життя. Нар. 1914 року в селі Конопі, п. Перемішляни, Україна. Членом УНС став 1959 року. Залишив у смутку дружину Александру. Похорон відбувся 19-го листопада 1984 року на цвинтарі св. Гробу в Рочестері, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

ВЕЛИКОДНА КЕРАМІКА, інкрустована різьба, писанки.

HOUSES FOR RENT

Irvington, N.J.
2 Family, second floor
5 1/2 ROOM APARTMENT
for small family, supply own heat.
1 1/2 Mo. Security 372-1703.
No Realtors.

REAL ESTATE

GOVERNMENT HOMES from \$1 (11 repair). Also delinquent tax property. Call 1-805-687-6000 Ext. GH-10102 for information.

РІЗНЕ

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Банді Брук і св. Духа — відомою солідною фірмою
CYPRESS
HILLS MONUMENTS
В БІЛАНСЬКИЙ
WAITER BIELANSKI
К М КАРДОВИЧ
CONSTANTINE M. KARDOVICH
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (212) 277-2332
Відкрито в кожний день, в суботу, вклюдно від 9 до 5 по пол. вклюдно 10 4 по пол.
Miami Fla. (305) 653-5861
На запитання для відкриття клієнтів, ми радо заведемо до Вашого дому і проєктами і порадами.

FUNERAL DIRECTORS

UKRAINIAN NATIONAL SERVICE
Український Національний Центр-Пам'ятник по-гадують всі справи пов'язані з похороном і похованням в ЗСА.
4111 Pennsylvania Ave., SE
Washington, D.C. 20746
Tel.: (301) 568-0630 — Days
(301) 855-8864 — Sat., Sun., Eve. & Holidays
MAIL: PO Box 430
Dunkirk, MD 20754

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОНХ, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИПРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Банді Брук і перенесенням тіл-них Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222